

Rettelsesliste for Småbog 12 (Vejen til indvielse)

Listen viser alle rettelser mellem 1. udgave 1953 og 4. udgave 2013. Rettelserne er foretaget i overensstemmelse med "Retningslinjer for udgivelse af Det Tredje Testamente – bøger", der ligesom dette dokument er tilgængelig på MI's hjemmeside, martinus.dk.

Listen omfatter de rettelser, der er beskrevet i følgende afsnit i retningslinjerne: 4) Sættefejl mv., 5) Åbenlyse småfejl og forglemmelser, og 6) Betydningsbærende fejl. Ved den enkelte rettelse vises, hvor i bogen den er foretaget og hvornår, samt typisk hele sætningen med rettelserne.

Ændringer, der vedrører opdatering til ny retskrivning, er ikke vist på listen, men er beskrevet i retningslinjernes pkt. 3, hvorfra der henvises til bilag 1, der viser de forældede stave- og bøjningsformer, samt bilag 2, der viser standardiserede specialudtryk.

Efter Martinus' tid kan der være indført mindre rettelser i bøgerne, som ikke falder ind under pkt. 3-6. Disse rettelser annulleres ved genudgivelse og fremgår ikke af rettelseslisterne.

Martinus Institut, december 2012

Godkendt af rådet

Artikel 1: Vejen til indvielse

Publiceret første gang i Kontaktbrev (KB) nr. 64-69, 1944

Sted	Før	Efter	Rettelsesår
Kap. 1, afsnit 1, øverst	Ydmyghed er ikke en af et mindreværkskompleks affødt slavekrybende mental holdning overfor næsten, men er derimod (...)	Ydmyghed er ikke en af et mindreværdskompleks affødt slavekrybende mental holdning overfor næsten, men er derimod (...)	1990
Kap. 8, øverst	Men hensyn til denne autoritet, da er den meget mere udbredt, end vi måske i almindelighed aner.	Med hensyn til denne autoritet, da er den meget mere udbredt, end vi måske i almindelighed aner.	1990
Kap. 8, midt	Er H. C. Andersen ikke kendt over hele verden? –	Er H.C. Andersen ikke kendt over hele verden? –	1990
Kap. 9, afsnit 1, midt	Det går med sin ånd helt op i sin skabeevne og har udelukkende kun dette ene ønske at lægge dens produkter for menneskehedens fødder, skønt dets ydelse af denne gave undertidne kan koste det både sult og savn, kritik og forfølgelse.	Det går med sin ånd helt op i sin skabeevne og har udelukkende kun dette ene ønske at lægge dens produkter for menneskehedens fødder, skønt dets ydelse af denne gave undertiden kan koste det både sult og savn, kritik og forfølgelse.	1990
Kap. 10, midt	Og i den anden type (jeg tænker her på opfinderen, kunstneren, der udnyttes af matadoren og derfor må leve i fattigdom) ser vi geniet, der (...)	Og i den anden type (jeg tænker her på opfinderen, kunstneren, der udnyttes af matadoren og derfor må leve i fattigdom) ser vi geniet, der (...)	1990
Kap. 12, nederst	Og tænk, hvilken lykke og velsignelse en sådan stor eller lille krøsus da kan lægge i sine fodspor hen over terræner, hvor den autoriserede og uautoriserede plyndrings slavepisk fra mangan en krøsus endnu kuer menneskene, holder dem nede i primitivitet, armod og fornedrelse, skabende kimene til revolution, krig og lemlæstelse.	Og tænk, hvilken lykke og velsignelse en sådan stor eller lille krøsus da kan lægge i sine fodspor hen over terræner, hvor den autoriserede og uautoriserede plyndrings slavepisk fra mangan en krøsus endnu kuer menneskene, holder dem nede i primitivitet, armod og fornedrelse, skabende kimene til revolution, krig og lemlæstelse.	1990
Kap. 13, afsnit 1, øverst	Hvad er da "plyndring", og hvad er "sand rigdom"? –	Hvad er da "plyndring", og hvad er "sand rigdom"? –	1990
Kap. 13, afsnit 1, midt	At dette system er "plyndring", så længe det skaber fallit , tvangsauktioner, forarmelse, jager folk fra hus og hjem, gør dem til stoddere og tiggere samtidig med, (...)	At dette system er "plyndring", så længe det skaber fallit , tvangsauktioner, forarmelse, jager folk fra hus og hjem, gør dem til stoddere og tiggere samtidig med, (...)	1990
Kap. 14, midt	At disse nationer derfor ligesom den rige matador optræder i troen på deres egen ufejd barlighed i moral såvel som i (...)	At disse nationer derfor ligesom den rige matador optræder i troen på deres egen ufejl barlighed i moral såvel som i (...)	1990
Kap. 17, nederst	Ja, betalingen for det store arbejde, han eventuelt fra morgen til aften udfører for ham, er naturligvis skruet så langt ned, som det overhovedet har kunnet lade sig gøre, bliver endog	Ja, betalingen for det store arbejde, han eventuelt fra morgen til aften udfører for ham, er naturligvis skruet så langt ned, som det overhovedet har kunnet lade sig gøre, bliver endog	1-2) 1990

	undertiden af den "rige mand" betragtet som en "nådens gave".	undertiden af den "rige mand" betragtet som en "nådens gave".	
Kap. 19, midt	"Ydmyghed" er det eneste, der kan fritage jordmennesket fra, ligesom kejseren i H. C. Andersens eventyr, at (...)	"Ydmyghed" er det eneste, der kan fritage jordmennesket fra, ligesom kejseren i H.C. Andersens eventyr, at (...)	1990
Kap. 21, nederst	Om fjerprydelsen sidder på en ministers eller på en indianers hovede , om (...)	Om fjerprydelsen sidder på en ministers eller på en indianers hoved , om (...)	1990
Kap. 22, overskrift	<i>En galaudsmykning forandrer ikke skurken til en helgen eller til et højere udviklet menneske end det, det oprindeligt er.</i>	<i>En gallaudsmykning forandrer ikke skurken til en helgen eller til et højere udviklet menneske end det, det oprindeligt er.</i>	1990
Kap. 22, midt	Men da princippet "at udsmykke" eller "forskønne sig" ligeså godt anvendes af naturmennesket som af kulturvæsenet, af kannibalen såvel som af diplomaten, af "synderen" såvel som af "helgenen", vil man her kunne forstå, at man ved at sminke og bemale sig, have vide eller snævre bukseben, figur- eller sækkeformet jakke, den eller den slags slips, hat og sko, smykker og ringprydelser og lignende absolut kun udtrykker et princip, man har tilfælles med de lavere bevidstheds niveau eller former for kultur. En sådan gala udsmykning forandrer ikke "skurken" til "helgen" eller omvendt.	Men da princippet "at udsmykke" eller "forskønne sig" ligeså godt anvendes af naturmennesket som af kulturvæsenet, af kannibalen såvel som af diplomaten, af "synderen" såvel som af "helgenen", vil man her kunne forstå, at man ved at sminke og bemale sig, have vide eller snævre bukseben, figur- eller sækkeformet jakke, den eller den slags slips, hat og sko, smykker og ringprydelser og lignende absolut kun udtrykker et princip, man har tilfælles med de lavere bevidstheds niveauer eller former for kultur. En sådan galla udsmykning forandrer ikke "skurken" til "helgen" eller omvendt.	1-2) 1990
Kap. 23, øverst	Så længe "forfængeligheden", der jo er motoren i "hovmod", ikke overstiger sin normale standard, hvilket vil sige: det stadium, hvor den kun afstedkommer den naturnødvendige, sundhedsmæssige og hygiejniske betjening af sin organisme, så den hele tiden kan være på højde med den fuldkomne fremtræden, den af naturen er skabt til eller beregnet på at skulle udvise, er den (forfængeligheden) en dyd. Der, hvor den overstiger dette stadium, er den unaturlig eller overdreven og har da ikke mere noget med virkelig logik at gøre. (...) <u>Kap. 23</u> Hvorfor bliver mennesket da unaturligt, forfængeligt? –	Så længe "forfængeligheden", der jo er motoren i "hovmod", ikke overstiger sin normale standard, hvilket vil sige: det stadium, hvor den kun afstedkommer den naturnødvendige, sundhedsmæssige og hygiejniske betjening af sin organisme, så den hele tiden kan være på højde med den fuldkomne fremtræden, den af naturen er skabt til eller beregnet på at skulle udvise, er den (forfængeligheden) en dyd. Der, hvor den overstiger dette stadium, er den unaturlig eller overdreven og har da ikke mere noget med virkelig logik at gøre. (...) <u>Kap. 23</u> Hvorfor bliver mennesket da unaturligt forfængeligt? –	1990
Kap. 23, øverst	Man opfinder eller tilegner sig de mest yderliggående eller outrerede mode- eller swingkostumer.	Man opfinder eller tilegner sig de mest yderliggående eller outrerede mode- eller swingkostumer.	1990
Kap. 23, midt	Disse medvæsener kan nemlig, om end ubevidst, dog psykisk fornemme den selvglæde over indbildt storhed, den hulhed og tomhed, der skjuler sig bag det ydre til tider stort anlagte, moderne raffinement hos de outrere væsener.	Disse medvæsener kan nemlig, om end ubevidst, dog psykisk fornemme den selvglæde over indbildt storhed, den hulhed og tomhed, der skjuler sig bag det ydre til tider stort anlagte, moderne raffinement hos de outrerede væsener.	1990
Kap. 25, afsnit 2, midt	Hvilken af disse her nævnte typer er den mindste "farisæer"? – Tror man, at man er "himmeriges rige" nærmere, blot fordi man forandrer begrebet "overklasse" til "de frelste" og den rige mands ekstravagancer, outrere modeluner og (...)	Hvilken af disse her nævnte typer er den mindste "farisæer"? – Tror man, at man er "himmeriges rige" nærmere, blot fordi man forandrer begrebet "overklasse" til "de frelste" og den rige mands ekstravagancer, outrerede modeluner og (...)	1-2) 1990
Kap. 25, afsnit 2, nederst	Er man mere englelig ved at gå rundt på gader og stræder og betragte sig selv som "ophøjet" over de andre, (...), lancerende outrere modeluner og swingpjat? – Jo, "farisæeren" og "tolderen" er mere levende i dag end nogen sinde. De "kalkede grave", hvis indhold er "døde ben og al slags urenhed", er Verdensgenløserens kosmiske analyse af "hovmodets" eller "ydmyghedens" kontrast.	Er man mere englelig ved at gå rundt på gader og stræder og betragte sig selv som "ophøjet" over de andre, (...), lancerende outrerede modeluner og swingpjat? – Jo, "farisæeren" og "tolderen" er mere levende i dag end nogen sinde. De "kalkede grave", hvis indhold er "døde ben og al slags urenhed", er Verdensgenløserens kosmiske analyse af "hovmodet" eller "ydmyghedens" kontrast.	1) 1990 2) 2013
Kap. 27.	Men ligesom selve brugen af de raffinerede	Men ligesom selve brugen af de raffinerede	1-3) 1990

afsnit 1, øverst	tekniske, foreteelser eller brugsgenstande i sig selv ikke er nogen forbrydelse, men derimod ligefrem er en guddommelig velsignelse, når afbenyttelsen ikke befordres af forfængelighed, men udelukkende kun i ren glæde over og nydelsen af selve tingenes fuldkommenhed og skønhed, således er det naturligvis heller ikke nogen forbrydelse eller synd at være medlem af en religiøs sekt eller sammenslutning eller være tilhænger af de eller de mere eller mindre outrere religiøse ideer eller tankesystemer, når blot dette medlemskab ikke skal være en slags ydre glimmer, ved hvilket man søger en kunstig tilfredsstillelse af begæret efter at besidde en "ophøjethed", som "næsten" ikke har og helst ikke må få adgang til.	tekniske foreteelser eller brugsgenstande i sig selv ikke er nogen forbrydelse, men derimod ligefrem er en guddommelig velsignelse, når afbenyttelsen ikke befordres af forfængelighed, men udelukkende kun i ren glæde over og nydelsen af selve tingenes fuldkommenhed og skønhed, således er det naturligvis heller ikke nogen forbrydelse eller synd at være medlem af en religiøs sekt eller sammenslutning eller være tilhænger af de eller de mere eller mindre outrerede religiøse ideer eller tankesystemer, når blot dette medlemskab ikke skal være en slags ydre glimmer, ved hvilket man søger en kunstig tilfredsstillelse af begæret efter at besidde en "ophøjethed", som "næsten" ikke har og helst ikke må få adgang til.	
Kap. 27, afsnit 2, nederst	Det er stadig merbegunstigelsen for sig selv end for "næsten" og den hermed følgende fornemmelse af sin egen "ophøjethed" over samme "næste" , man efterstræber.	Det er stadig merbegunstigelsen for sig selv end for "næsten" og den hermed følgende fornemmelse af sin egen "ophøjethed" over samme "næste" , man efterstræber.	1990
Kap. 29, nederst	Det er al denne uhøviskhed i deres frembrusen, der, for det udviklede væsen viser deres totale ukendskab til selve den virkelige "okkultismes" A. B. C. eller (...)	Det er al denne uhøviskhed i deres frembrusen, der, for det udviklede væsen viser deres totale ukendskab til selve den virkelige "okkultismes" ABC eller (...)	1990
Kap. 30, afsnit 1, midt	At dette, der hvor det altfor tydeligt viser personlig indignation eller vrede kun kan være krænkede forfængelighed, bliver til kendsgerning igennem den omstændighed, at den sande okkultisme eller høj intellektuelle idialisme , de giver sig ud for at repræsentere, umuligt kan betjene sig af eller udløse sig i disse det intelligens- og følelsesfattige naturmenneskes primitive bevidsthedsudslag.	At dette, der hvor det altfor tydeligt viser personlig indignation eller vrede kun kan være krænkede forfængelighed, bliver til kendsgerning igennem den omstændighed, at den sande okkultisme eller høj intellektuelle idealisme , de giver sig ud for at repræsentere, umuligt kan betjene sig af eller udløse sig i disse det intelligens- og følelsesfattige naturmenneskes primitive bevidsthedsudslag.	1990
Kap. 31, øverst	Med en sådan altbeherskende dyrkelse og tilbedelse af sig selv kan man naturligvis kun gøre sin "næste" til "stedbarn". For at tilfredsstille denne dyrkelse, for at "ophøje" sig selv, må man i tilsvarende grad "undertrykke" sin næste . At være undertrykker af "næsten", hvilket er (...)	Med en sådan altbeherskende dyrkelse og tilbedelse af sig selv kan man naturligvis kun gøre sin "næste" til "stedbarn". For at tilfredsstille denne dyrkelse, for at "ophøje" sig selv, må man i tilsvarende grad "undertrykke" sin næste . At være undertrykker af "næsten", hvilket er (...)	1990
Kap. 31, midt	Hvorledes skulle det vel gå til, at et "hovmodigt" væsen skulle få adgang til et andet væsens fortrolighed i situationer udenfor det rent ægteskabelige eller forelskelsesprincippets område ? –	Hvorledes skulle det vel gå til, at et "hovmodigt" væsen skulle få adgang til et andet væsens fortrolighed i situationer udenfor det rent ægteskabelige eller forelskelsesprincippets område ? –	1990
Kap. 31, midt	Og hvem kan undervise, vejlede eller på anden måde yde intellektuel støtte til væsener, der i deres praleri og forlorten selvsikkerhed kun kan opfatte deres egen primitiv itet og uretfærdige tilstand som intellektualitet og fuldkommenhed, ja, endog i en sådan grad, at de undertiden fornemmer sig selv som overlegne kapaciteter overfor hvem som helst og hvad som helst? –	Og hvem kan undervise, vejlede eller på anden måde yde intellektuel støtte til væsener, der i deres praleri og forlorten selvsikkerhed kun kan opfatte deres egen primitiv itet og ufærdige tilstand som intellektualitet og fuldkommenhed, ja, endog i en sådan grad, at de undertiden fornemmer sig selv som overlegne kapaciteter overfor hvem som helst og hvad som helst? –	1) 1990 2) 2013 iht. KB 1944
Kap. 33, øverst	Og som tidligere nævnt er "ydmygheden" det samme som den absolutte selverkendelse af sit eget væsens "fuldkommenhed" og "ufuldkommenhed", hvilken selverkendelse igen er det samme som den absolut retmæssige erkendelse af "det levende væsen". Hvis man kender sin egen " ufuld kommenhed", bliver man ærbødig overfor alle dem, der har nået en "fuldkommenhed", der ligger over vor egen "fuldkommenhed". Man kommer til at elske dem som idealer og forbilleder for vor egen	Og som tidligere nævnt er "ydmygheden" det samme som den absolutte selverkendelse af sit eget væsens "fuldkommenhed" og "ufuldkommenhed", hvilken selverkendelse igen er det samme som den absolut retmæssige erkendelse af "det levende væsen". Hvis man kender sin egen " fuld kommenhed", bliver man ærbødig overfor alle dem, der har nået en "fuldkommenhed", der ligger over vor egen "fuldkommenhed". Man kommer til at elske dem som idealer og forbilleder for vor egen	1953

	stræben frem imod "fuldkommenhed" og åbner dermed disse væseners energi, lyst og glæde ved at have os som proselytter, elever og medarbejdere.	stræben frem imod "fuldkommenhed" og åbner dermed disse væseners energi, lyst og glæde ved at have os som proselytter, elever og medarbejdere.	
Kap. 34, øverst	Hvis vi kender vor egen " ufuld kommenhed", vil vi derved vide, at denne slet ikke udgør nogen som helst merbegunstigelse eller favorisering af os fra Forsynets eller Guddommens side, ligegyldigt hvor strålende og funkende, den samme "fuldkommenhed" så end måtte være i skabelse og højt intellektualitet.	Hvis vi kender vor egen " fuld kommenhed", vil vi derved vide, at denne slet ikke udgør nogen som helst merbegunstigelse eller favorisering af os fra Forsynets eller Guddommens side, ligegyldigt hvor strålende og funkende, den samme "fuldkommenhed" så end måtte være i skabelse og højt intellektualitet.	1) 1953 2) 1990
Kap. 35, øverst	Sand "ydmyghed" er således ikke en falsk undervurdering af vort eget selv eller jeg, der får os til at leve i en krybende slavetilværelse i snobberiets lænker. "Ydmyghed" er derimod den eneste absolut sande og modne indstilling til enhver form for berigelse af al højere kundskab eller "okkultisme". Den er således enhver fuldkommen "okkultisme"s eller højtintellektuel tilværelses første betingede A. B. C. Den, der ikke er blevet "ydmyg", blevet en erkender af sin egen " fuldkommenhed " og "ufuldkommenhed", kender ikke sin sans- eller manifestationsevnes begrænsning og kan således umuligt på okkult eller sand og retfærdig måde vurdere eller bedømme de væsener og ting, han møder.	Sand "ydmyghed" er således ikke en falsk undervurdering af vort eget selv eller jeg, der får os til at leve i en krybende slavetilværelse i snobberiets lænker. "Ydmyghed" er derimod den eneste absolut sande og modne indstilling til enhver form for berigelse af al højere kundskab eller "okkultisme". Den er således enhver fuldkommen "okkultisme"s eller højtintellektuel tilværelses første betingede ABC. Den, der ikke er blevet "ydmyg", blevet en erkender af sin egen [...] "ufuldkommenhed", kender ikke sin sans- eller manifestationsevnes begrænsning og kan således umuligt på okkult eller sand og retfærdig måde vurdere eller bedømme de væsener og ting, han møder.	1) 1990 2) 1953
Kap. 35, midt	Det ser nu, at den dom, det fældede over omgivelserne, væsenerne og tingene passer bedre på dets eget selv og væsen, end den passsr på omgivelserne og medvæsenerne.	Det ser nu, at den dom, det fældede over omgivelserne, væsenerne og tingene passer bedre på dets eget selv og væsen, end den passer på omgivelserne og medvæsenerne.	1-2) 1990
Kap. 35, midt	Og det er i denne sin mentale frysen eller gennem is men, det råber til sin himmelske fader eller Guddommen om dog blot at måtte blive en af hans "daglejere".	Og det er i denne sin mentale frysen eller gennem is nen, det råber til sin himmelske fader eller Guddommen om dog blot at måtte blive en af hans "daglejere".	1990

Artikel 2: Omkring mine kosmiske analyser

Publiceret første gang i Kosmos nr. 11, 1934

Sted	Før	Efter	Rettelsesår
Kap. 3, overskrift	Det højt intellektuelle menneske.	Det højt intellektuelle menneske	1990
Kap. 5, midt	Da uædel følelsesoplevelse igen er det samme som ukærlighed ", bliver de nævnte individers navngivelse af de omtalte realiteter også synlige som ukærlige udtryk.	Da uædel følelsesoplevelse igen er det samme som " ukærlighed ", bliver de nævnte individers navngivelse af de omtalte realiteter også synlige som ukærlige udtryk.	1990
Kap. 6, overskrift	Omkring begrebet "Guds veje er usans agelige".	Omkring begrebet "Guds veje er uran sagelige".	1990
Kap. 13	13. KAPIEL	13. KAPITEL	1990
Kap. 15, midt	Nærværende analyse er derfor slet ikke baseret på disse væsener, men derimod på dem, som har begyndt at opleve eller erfare dens rigtighed, hvilket altså vil sige, <i>dem som er er begyndt at komme igennem forfængelighedens krogveje og labyrinter, dem som (...)</i>	Nærværende analyse er derfor slet ikke baseret på disse væsener, men derimod på dem, som har begyndt at opleve eller erfare dens rigtighed, hvilket altså vil sige, <i>dem som er [...] begyndt at komme igennem forfængelighedens krogveje og labyrinter, dem som (...)</i>	1) 1980 2) 1990
Kap. 16, afsnit 1, øverst	Med lad mig, inden jeg går videre, dog bemærke, at de førømtalte individer, der (...)	Men lad mig, inden jeg går videre, dog bemærke, at de førømtalte individer, der (...)	1990
Kap. 16, afsnit 1, nederst	Ligesom børnene er på vej til at blive voksne, således er også de nævnte kategoriers væsener uundgåeligt på vej til <i>den store viden</i> , på vej til " <i>synet af Gud</i> ", til oplevelsen af <i>den store kærlighed</i> , ganske uafhængigt af, hvormeget de så end i dag måtte anses for at være intole-	Ligesom børnene er på vej til at blive voksne, således er også de nævnte kategoriers væsener uundgåeligt på vej til <i>den store viden</i> , på vej til " <i>synet af Gud</i> ", til oplevelsen af <i>den store kærlighed</i> , ganske uafhængigt af, hvormeget de så end i dag måtte anses for at være intole-	1990

	rante, magtsyge og fordømmende andre osv.	rante, magtsyge og fordømmende andre osv.	
Kap. 17, afsnit 3, nederst	Og det er altså kun de af dens væsener, der er begyndt at vokse ud over den gamle verdensimpuls, hvilket igen vil sige ud over de gængse religiøse dogmer og bogst avs former, der (...)	Og det er altså kun de af dens væsener, der er begyndt at vokse ud over den gamle verdensimpuls, hvilket igen vil sige ud over de gængse religiøse dogmer og bogst av former, der (...)	1990
Kap. 19, afsnit 2, midt	<i>For dem er min fortolkning af nævnte impuls, mine store kosmiske analyser eller højeste viden om Gud, om det levende væsen, om kærligheden lige akkurat den, for de i dem boende gode engensskaber eller spirer til fuldkommenhed, passende stimulerende næring.</i>	<i>For dem er min fortolkning af nævnte impuls, mine store kosmiske analyser eller højeste viden om Gud, om det levende væsen, om kærligheden lige akkurat den, for de i dem boende gode egenskaber eller spirer til fuldkommenhed, passende stimulerende næring.</i>	1990
Kap. 20, midt	Det er jo heldigvis ikke i ret mange tilfælde det sker, men de pågældende venner af sagen, der havde håbet på et lykkeligt udfald af deres anstrengelser, bliver naturligvis skuffet, og begynder at spekulere over, at mit oplysningsarbejde vist allig vel er altfor svært for de fleste, og (...)	Det er jo heldigvis ikke i ret mange tilfælde det sker, men de pågældende venner af sagen, der havde håbet på et lykkeligt udfald af deres anstrengelser, bliver naturligvis skuffet, og begynder at spekulere over, at mit oplysningsarbejde vist allige vel er altfor svært for de fleste, og (...)	1990
Kap. 22, afsnit 1, midt	Det, der støder an mod sådanne menneskers opfattelse, er navnlig dette, at jeg i sandhedens interesse er nødsaget til at måtte berette, at "jeg og Faderen er et ", og at mit oplysningsarbejde skyldes en "overskygning af den hellige ånd".	Det, der støder an mod sådanne menneskers opfattelse, er navnlig dette, at jeg i sandhedens interesse er nødsaget til at måtte berette, at "jeg og Faderen er ét ", og at mit oplysningsarbejde skyldes en "overskygning af den hellige ånd". <i>Jf. kapiteloverskriften: Når jeg bruger udtrykket: "Jeg og Faderen vi er ét"</i>	1990
Kap. 22, afsnit 2	Men hertil har jeg kun at henvise til den anvisning, som kristendommens egen store lærer og ophav selv har givet, nemlig denne, at "man skal kende træet på dets frugter" og forøvrigt ihukomme begrebet "dømmer ikke, thi med hvad dom i dømme, skulle eder igen tilmåles"	Men hertil har jeg kun at henvise til den anvisning, som kristendommens egen store lærer og ophav selv har givet, nemlig denne, at "man skal kende træet på dets frugter" og forøvrigt ihukomme begrebet "dømmer ikke, thi med hvad dom I dømme, skulle eder igen tilmåles"	1990
Kap. 24, afsnit 5, midt	<i>Vi kan gå helt tilbage til Moses, der vogtede får i ørkenen. Hvad var det for en tornebusk, der brændte? – og hvad var det for en røst, der bad ham drage sine sko af, da det sted han stod på var helligt? –</i>	<i>Vi kan gå helt tilbage til Moses, der vogtede får i ørkenen. Hvad var det for en tornebusk, der brændte? – Og hvad var det for en røst, der bad ham drage sine sko af, da det sted han stod på var helligt? –</i>	1990
Kap. 24, afsnit 6, øverst	<i>Noget lignende gjorde sig jo gældende med Paulus, der blev indhyllet i et hvidt lys på vejen til Damaskus. Blev ikke også hans bevidsthed forvandlet? – blev ikke hans "tunge-mål" forvandlet fra at være modstanderens til at være forkæmperens?</i>	<i>Noget lignende gjorde sig jo gældende med Paulus, der blev indhyllet i et hvidt lys på vejen til Damaskus. Blev ikke også hans bevidsthed forvandlet? – Blev ikke hans "tunge-mål" forvandlet fra at være modstanderens til at være forkæmperens?</i>	2013
Kap. 25, afsnit 5, øverst	<i>Som yderligere garanti for mit arbejdes identitet med sandheden kan fremføres, at det for dem, der har evne og lyst til at studere det, bliver en matematisk udredning af enhver tings gåen op i den guddommelige, altomfattende verdensplan som et udløsende moment for et urokkeligt intelligensmæssigt, kærlighedsfrembringende formål, hvilken igen, for den udviklede åndsforsker, er (...)</i>	<i>Som yderligere garanti for mit arbejdes identitet med sandheden kan fremføres, at det for dem, der har evne og lyst til at studere det, bliver en matematisk udredning af enhver tings gåen op i den guddommelige, altomfattende verdensplan som et udløsende moment for et urokkeligt intelligensmæssigt, kærlighedsfrembringende formål, hvilket igen, for den udviklede åndsforsker, er (...)</i>	1) 2013 iht. Kosmos 1934

Artikel 3: Gavekultur

Publiceret første gang i Kosmos nr. 1-3, 1938

Sted	Før	Efter	Rettelsesår
Kap. 3, afsnit 1, nederst	Hvor mange procent ekstra værdier, der således må ydes for varen, vil, som vi af det følgende vil se, være lige akkurat den allerhøje-	Hvor mange procent ekstra værdier, der således må ydes for varen, vil, som vi af det følgende vil se, være lige akkurat den allerhøje-	1990

	ste pris, som sælgeren under de forhånden væ- rende omstændigheder kan tvinge køberen til at betale.	ste pris, som sælgeren under de forhånden en væ- rende omstændigheder kan tvinge køberen til at betale.	
Kap. 3, afsnit 6, nederst	Ser man ikke mange stormagasiner med kostbar reklame vokse i velstand og luksus, give større eller mindre udbytte til aktionærer eller indehavere? – Hvor kommer disse værdier fra? – Fra kunderne kan de jo ikke komme, idet disse [...], i følge de pågældende firmaers egen kostbare reklamepropaganda, som før påvist, kun sælger med tab. Hvad er det da for en hemmelig rigdomskilde, disse firmaer så gavmildt kan øse af, at de indtil en vis grad næsten er at betragte som filantropiske? –	Ser man ikke mange stormagasiner med kostbar reklame vokse i velstand og luksus, give større eller mindre udbytte til aktionærer eller indehavere? – Hvor kommer disse værdier fra? – Fra kunderne kan de jo ikke komme, idet disse stormagasiner , i følge de pågældende firmaers egen kostbare reklamepropaganda, som før påvist, kun sælger med tab. Hvad er det da for en hemmelig rigdomskilde, disse firmaer så gavmildt kan øse af, at de indtil en vis grad næsten er at betragte som filantropiske? –	2013
Kap. 3, afsnit 7, øverst	Dette vil altså igen sige, at firmaet slet ikke leverer "større værdier mod mindre værdier som betaling", men at det derimod er kunden, der betaler "større værdier for mindre værdier".	Dette vil altså igen sige, at firmaet slet ikke leverer "større værdier mod mindre værdier" som betaling, men at det derimod er kunden, der betaler "større værdier for mindre værdier".	1990
Kap. 4, afsnit 8, øverst	Følgen bliver da også, at nævnte påtvungne væremåde kun bliver identisk med en "kultur" og "dannelse", der er analogt med den, dyretæmmeren påfører sine vilde dyr, nemlig en generende og ubehagelig og derfor af de samme væsener hadet "dressur".	Følgen bliver da også, at nævnte påtvungne væremåde kun bliver identisk med en "kultur" og "dannelse", der er analogt med den, dyretæmmeren påfører sine vilde dyr, nemlig en generende og ubehagelig og derfor af de samme væsener hadet "dressur".	1990 iht. Kosmos 1938
Kap. 4, afsnit 10, nederst	Er der ikke brødkorn eller fødemidler nok? – og dog må tusinder af mennesker dø hungersdøden. – Er jorden ikke udstyret med umådeligt omfattende, skønne, tempererede, solrige og frugtbare egne nok? – men tusinder og atter tusinder af mennesker må brænde op eller vansmægte i hede ørkenegne samtidig med, at andre tusinder må leve en frysetilværelse i primitivitet i de arktiske egne vintermørke og isregioner. – Er der ikke materialer nok til skønne klæder og udstyr til alle mennesker? – men ikke desto mindre vandrer store menneskemasser rundt i laser og pjalter.	Er der ikke brødkorn eller fødemidler nok? – Og dog må tusinder af mennesker dø hungersdøden. – Er jorden ikke udstyret med umådeligt omfattende, skønne, tempererede, solrige og frugtbare egne nok? – Men tusinder og atter tusinder af mennesker må brænde op eller vansmægte i hede ørkenegne samtidig med, at andre tusinder må leve en frysetilværelse i primitivitet i de arktiske egne vintermørke og isregioner. – Er der ikke materialer nok til skønne klæder og udstyr til alle mennesker? – Men ikke desto mindre vandrer store menneskemasser rundt i laser og pjalter.	1-3) 2013
Kap. 6, afsnit 5, nederst	Men når en indviet ikke kan være diktator, må dette embede således altid besættes med en – uindviet, hvilket igen vil sige, et væsen, der ikke kan have nogen fuldkommen mental indsigt i alle de sjælelige foreteelser i de undersåtters fremtræden, han har kapret sig ret til uindskrænket af befale eller regere over.	Men når en indviet ikke kan være diktator, må dette embede således altid besættes med en – uindviet, hvilket igen vil sige, et væsen, der ikke kan have nogen fuldkommen mental indsigt i alle de sjælelige foreteelser i de undersåtters fremtræden, han har kapret sig ret til uindskrænket at befale eller regere over.	1990
Kap. 6, afsnit 9, øverst	Men har et kultiveret folk da så travlt, (...), men blindt må overlade det til en enkelt af sine millioner af hjerner? –	Men har et kultiveret folk da så travlt, (...), men blindt må overlade det til en enkelt af sine millioner af hjerner? –	1990
Kap. 6, afsnit 9, øverst	Og kan et folk eller samfund vokse i kultur og ånd ved at binde sine millioner af hjerner til en i forvejen kommanderet eller befalet ensrettet tænkning? –	Og kan et folk eller samfund vokse i kultur og ånd ved at binde sine millioner af hjerner til en i forvejen kommanderet eller befalet ensrettet tænkning? –	1990
Kap. 7, afsnit 3, midt	Men vi skal om lidt uddybe problemet nærmere, så hver enkelt interesseret selv kan se, hvormeget han eller hun er i kontakt (...)	Men vi skal om lidt uddybe problemet nærmere, så hver enkelt interesseret selv kan se, hvor meget han eller hun er i kontakt (...)	1990
Kap. 8, afsnit 1, øverst	At konstatere denne position, kan kun ske ved ved en indgående analyse af, hvorledes man i virkeligheden giver sin gave.	At konstatere denne position, kan kun ske ved [...] en indgående analyse af, hvorledes man i virkeligheden giver sin gave.	1990
Kap. 8, afsnit 6, øverst	For den reelle eller virkelige gavegiver er det altså ikke nogen som helst forventning om løning eller gengældelse, der (...)	For den reelle eller virkelige gavegiver er det altså ikke nogen som helst forventning om løning eller gengældelse, der (...)	1990

Andre ændringer:

Indeks og bibelcitater		Indeks og oversigt over bibelcitater indsættes bag i bogen. Udgår i 2013	1990
Hovedtitel		Foruden titlen "Vejen til indvielse" får bogen det samlede værks hovedtitel Det Tredje Testamente	2013
Kapiteloversigt		Lang indholdsfortegnelse placeret efter hver af de tre artikler placeres samlet bag i bogen og omdøbes til "Kapiteloversigt".	2013
Indholdsfortegnelse		Kort indholdsfortegnelse indsættes foran i bogen	2013